

**MAICO**  
 FLG 100, FLG 100 Z  
 POL 100, POL 100 Z



- (D)** Montage- und Gebrauchsanweisung
- (F)** Instructions de montage et mode d'emploi
- (GB)** Mounting instructions and directions for use
- (N)** Montasje- og bruksanvisning



Bild 1  
 Figure 1  
 Figure 1  
 Figur 1

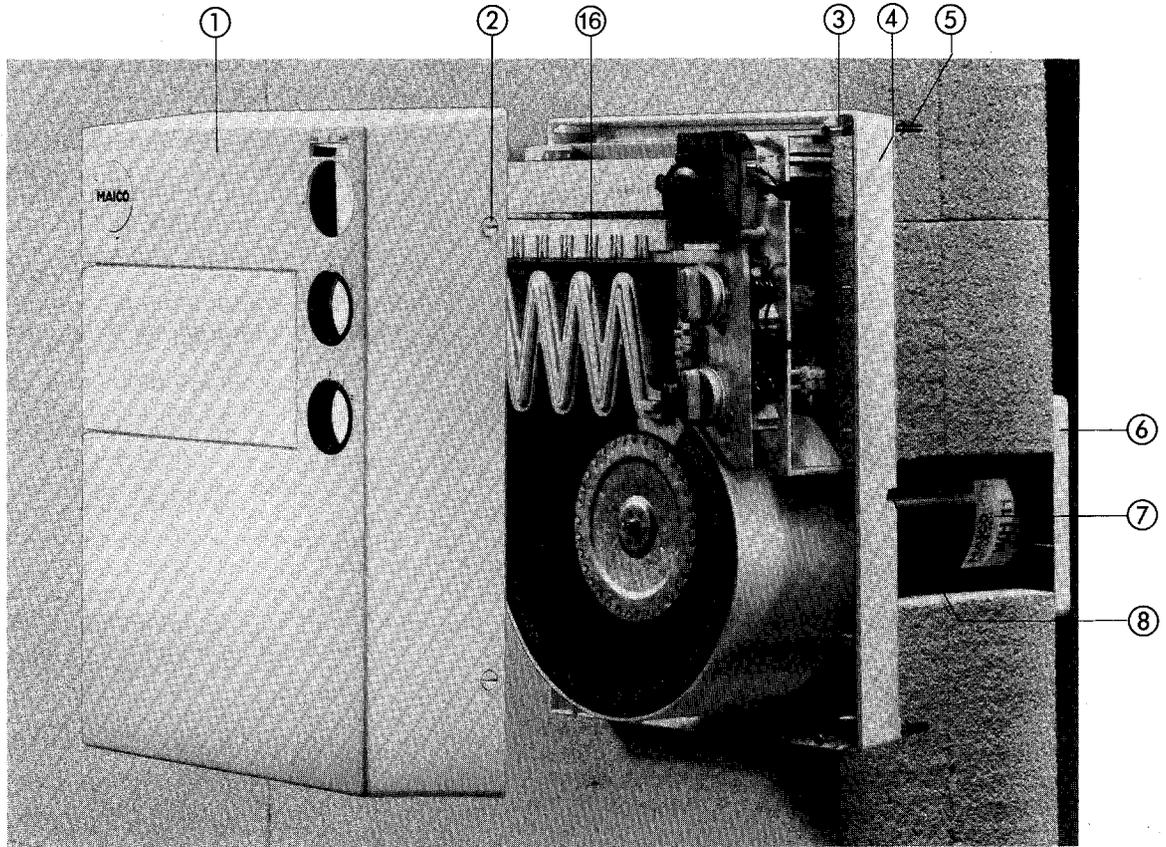
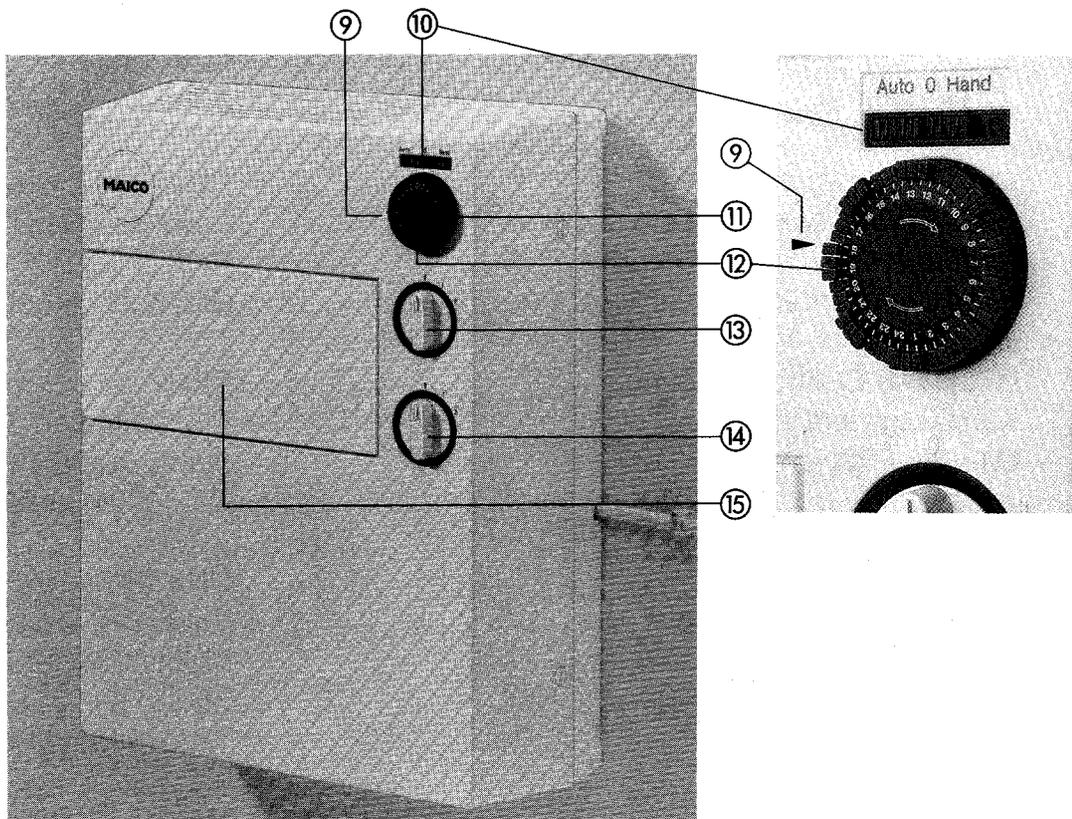


Bild 2  
 Figure 2  
 Figure 2  
 Figur 2



**MAICO Elektroapparate-Fabrik GmbH**  
 Postfach 5043 · Telefon 077 20/694-110  
 D-78057 Villingen-Schwenningen



## 1. Wichtige Hinweise

- Gerät darf nur mit der auf dem Typenschild angegebenen Bemessungsspannung betrieben werden.
- Bei der Elektroinstallation und Gerätemontage sind die einschlägigen Vorschriften, besonders DIN VDE 0100 mit den entsprechenden Teilen zu beachten.
- Der elektrische Anschluß sowie Reparaturen dürfen nur von Elektrofachkräften durchgeführt werden.
- Max. zulässige Temperatur des Fördermediums + 40° C.
- Motor mit thermischem Überlastungsschutz.
  - Schaltet bei thermischer Überlastung ab und nach Abkühlung selbsttätig wieder ein.
  - Ursache der Störung feststellen und beseitigen.
- Um die Heizelemente vor thermischer Überlastung zu schützen, bewirkt eine werkseitige Sicherheitsschaltung, daß die hohe Heizstufe nur bei hoher Drehzahl betrieben werden kann.
- Die Heizung ist mit einem thermischen Überlastungsschutz ausgerüstet, der bei Störung (z.B. Wärmestau bei verschmutztem Filter) die Netzspannung unterbricht. Gerät ausschalten und Störursache beseitigen. Nach Abkühlung des Überlastungsschutzes ist das Gerät wieder betriebsbereit.
- Die festverlegte elektrische Installation muß mit einer Vorrichtung zur Trennung vom Netz mit mindestens 3 mm Kontaktöffnung an jedem Pol ausgerüstet sein.
- Für eine einwandfreie Funktion und Leistung Ihres Frischluft-Gerätes ist es wichtig, die Filtermatte in regelmäßigen Zeitabständen auszutauschen. Ersatzfiltermatten können Sie über Ihren Fachhändler oder – falls dort nicht vorrätig – direkt von MAICO beziehen. In einer Packung sind jeweils 5 Stück enthalten.
 

Staub-Filtermatten	FF 100	Bestell-Nr. 0093.0652
Pollen- und Staub-Feinstfiltermatten	PF 100	Bestell-Nr. 0093.0651
- Das Gerät darf nicht unmittelbar unter Steckdosen montiert werden.
- Luftaustritt nicht abdecken, sonst Brandgefahr.
- Abstand zu brennbaren Gegenständen min. 0,5 m.
- Die Bauart des Ventilators entspricht den sicherheitstechnischen Anforderungen des VDE im Rahmen des Gerätesicherheitsgesetzes, sowie den einschlägigen Bestimmungen der EG-Richtlinien.

## 2. Vorarbeiten

- Wanddurchbruch für Teleskop-Wandhülse Ø 115 mm ⑦ herstellen und Wandhülse einsetzen.  
**Hinweis:** Wird das Gerät in einer Wandecke montiert, sollte der Mindestabstand von der Wand so groß sein, daß die Befestigungsriegel ② mit Hilfe eines Schraubendrehers oder Geldstückes betätigt werden können.
- Mindestabstand von der Decke so wählen, daß die Außenluft ungehindert in den Raum strömen kann.

## 3. Montage (Bild 1)

- Einbaulage immer senkrecht.
- Seitliche Befestigungsriegel ② an der Abdeckung durch 90°-Drehung nach links lösen.
- Gehäuse-Oberteil ① abnehmen.
- Bei Netzleitung Aufputz, Sollbruchstelle ⑧ im Ventilatorgehäuse ④ ausbrechen.
- Ventilatorgehäuse ④ mit geeignetem Befestigungszubehör ③ und ⑤ an der Wand befestigen.
  - Befestigungszubehör bauseitig beistellen.
- Elektrischer Anschluß nach Schaltbild.
- Gehäuse-Oberteil ① wieder aufsetzen und Befestigungsriegel ② schließen.  
(Schlitze müssen senkrecht stehen.)

- Schutzgitter ⑥ von der Außenseite in die Wandhülse ⑦ stecken.  
Zur Abdichtung des Luftspaltes zwischen dem Einsteckrahmen des Schutzgitters und der Wandhülse, beiliegenden Schaumstoffstreifen um den Einsteckrahmen kleben.  
Zuvor Schutzfolie am Schaumstoffstreifen abziehen. Falls erforderlich, Schutzgitter mit Schrauben und Dübeln an der Wand befestigen.

## 4. Bedienung (Bild 2)

### Gerät ohne Zeitschaltuhr FLG 100, POL 100.

- Mit Drehschalter ⑬ gewünschte Ventilatorstufe einstellen:  
Stufe 1 – niedere Drehzahl  
Stufe 2 – hohe Drehzahl.
- Mit Drehschalter ⑭ die gewünschte Heizstufe einstellen:  
Stufe 1 – niedere Heizstufe  
Stufe 2 – hohe Heizstufe.

### Gerät mit Zeitschaltuhr FLG 100 Z, POL 100 Z.

- Wahlschalter ⑩ auf „Auto“.
- Einschalt-Uhrzeit mit Programmscheibe ⑪ auf die Markierung ⑨ am Gehäuse-Oberteil stellen.
- Alle Schaltschieber ⑫ bis zum gewünschten Ausschalt-Zeitpunkt auf Anschlag nach vorne ziehen.
- Mit Drehschalter ⑬ gewünschte Ventilatorstufe einstellen:  
Stufe 1 – niedere Drehzahl  
Stufe 2 – hohe Drehzahl.
- Mit Drehschalter ⑭ die gewünschte Heizstufe einstellen:  
Stufe 1 – niedere Heizstufe  
Stufe 2 – hohe Heizstufe.
- Wird der Wahlschalter ⑩ auf „Hand“ gestellt, ist die Zeitschaltuhr ohne Funktion. Bedienung dann wie bei Gerät ohne Zeitschaltuhr.
- Wird der Wahlschalter ⑩ auf „0“ gestellt, ist das Gerät ausgeschaltet.

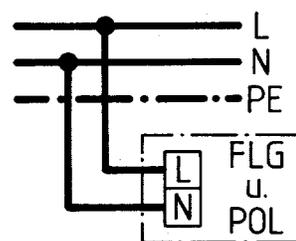
## 5. Filterwechsel

- Frischluftgerät ausschalten.
- Filterklappe ⑮ von links nach rechts öffnen.
- **Hinweis:** Beim Öffnen der Filterklappe wird das Gerät gleichzeitig spannungsfrei geschaltet.
- Filterhalter ⑯ nach vorne herausziehen.  
Bitte Anleitung zum Filterwechsel bei den Ersatzfiltermatten beachten.

## 6. Technische Daten

- Alle typenbezogenen Daten siehe Typen-Schild bzw. gültigen MAICO-Katalog.

## 7. Schaltbild



Gerät in Schutzklasse II, ohne Schutzleiteranschluß gemäß VDE 0730.

077-252

### 1. Remarques importantes

- L'appareil ne peut être mis en service que sous la tension de service indiquée sur la plaque signalétique.
  - Pour l'installation électrique et le montage des appareils, il faut respecter en particulier les paragraphes concernés des directives DIN VDE 0100.
  - Le montage ou d'éventuelles réparations doivent être exclusivement effectués par les électriciens qualifiés.
  - Température ambiante max. admissible + 40° C.
  - Moteur avec protection contre les surcharges thermiques. – s'arrête en cas de surcharge thermique et se remet de lui-même en marche après refroidissement.
  - Pour protéger les éléments de chauffage de toute surcharge thermique, un interrupteur de sécurité est monté à l'usine; ainsi, le chauffage fort ne peut fonctionner qu'à un nombre de tours élevé.
  - Le système de chauffage est équipé d'une protection contre les surcharges thermiques qui, en cas de panne (par exemple, accumulation de chaleur sur filtre encrassé) coupe l'alimentation secteur.
- Arrêter l'appareil et éliminer la cause de la panne. Après refroidissement de la protection contre les surcharges, l'appareil est de nouveau prêt à fonctionner.
- L'installation électrique fixe doit être équipée à chaque pôle d'un dispositif de coupure du réseau avec un intervalle de coupure d'au moins 3 mm.
- Pour garantir un fonctionnement et des performances parfaits de votre introducteur d'air neuf, il est important de remplacer le filtre à intervalles réguliers. Vous pouvez vous procurer des filtres de rechange auprès de votre revendeur spécialisé ou bien – au cas où il n'en aurait pas en stock –, directement auprès de MAICO.
- Un étui contient 5 pièces.

Filtres de rechange à poussière type FF 100

No. de commande: 0093.0652

Filtres de rechange à poussière et à pollen type PF 100

No. de commande: 0093.0651

- L'appareil ne doit pas être monté directement sous des prises de courant.
- Ne pas recouvrir la sortie d'air, sinon danger d'incendie.
- Distance par rapport à des objets inflammables: min. 0.5 m.
- Ce type de ventilateur satisfait aux exigences techniques de sécurité de VDE, dans le cadre de la loi sur la sécurité des appareils, de même qu'aux dispositions correspondantes des directives CE.

### 2. Travaux préliminaires

- Faire une percée dans le mure pour recevoir la gaine murale télescopique Ø 115 mm (7) et mettre la gaine en place.
- Remarque:** Si l'appareil est monté dans un coin de la pièce, la distance minimum par rapport au mur doit être telle que le verrou de fixation (2) puisse être actionné à l'aide d'un tournevis ou d'une pièce de monnaie.
- Choisir la distance minimum par rapport au plafond de façon à ce que l'air extérieur puisse s'écouler dans le pièce sans être gêné.

### 3. Montage (figure 1)

- Position de montage toujours à la verticale.
- Desserrer le verrou de fixation latéral (2) situé sur le couvercle, en le faisant tourner sur 90° C.
- Retirer la partie supérieure du boîtier (1).
- Dans le cas d'une conduite secteur en saillie, arracher les points destinés à la rupture (8) dans le boîtier de ventilateur.
- Fixer le ventilateur (4) au mur avec le matériel de fixation convenable (3) et (5).  
– La mise à disposition du matériel de fixation vous incombant.
- Raccordement électrique selon le schéma de branchement.
- Remettre en place la partie supérieure du boîtier (1) et fermer le verrou de fixation (2).  
(Les fentes doivent être à la verticale.)

- Mettre en place dans la gaine murale (7) la grille de protection (6), par le côté extérieur.  
Coller la bande de produit alvéolaire jointe autour du cadre amovible pour assurer l'étanchéité de la fente d'aération entre la grille amovible de la grille de protection et la douille murale.  
Enlever auparavant la feuille de protection de la bande de produit alvéolaire.  
Si nécessaire, fixer la grille de protection au mur à l'aide de vis et chevilles.

### 4. Utilisation (figure 2)

#### Appareil sans minuterie FLG 100, POL 100.

- A l'aide du commutateur rotatif (13), régler le niveau de ventilation souhaité.  
Niveau 1: nombre de tours réduit  
Niveau 2: nombre de tours élevé.
- A l'aide du commutateur rotatif (14), régler le niveau de chauffage souhaité.  
Niveau 1: chauffage faible  
Niveau 2: chauffage fort.

#### Appareil avec minuterie FLG 100 Z, POL 100 Z.

- Régler le sélecteur (10) sur «Auto».
- Régler l'heure de mise en circuit sur le marquage (9), à l'aide du disque de programmation (11), sur la partie supérieure du boîtier.
- Abaisser tous les curseur (12) jusqu'à la butée indiquant l'heure où l'appareil doit se déconnecter.
- Régler le niveau de ventilation souhaité avec le commutateur rotatif (13).  
Niveau 1: nombre de tours réduit  
Niveau 2: nombre de tours élevé.
- Régler le niveau de chauffage souhaité avec le commutateur rotatif (14).  
Niveau 1: chauffage faible  
Niveau 2: chauffage fort.
- Si la présélection (10) est réglée sur «Hand» la minuterie est hors fonction. On utilise l'appareil comme s'il était dépourvu de minuterie.
- Si la présélection (10) est réglée sur «0», l'appareil est mis hors circuit.

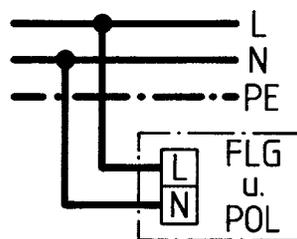
### 5. Changement du filtre

- Déconnecter l'introducteur d'air neuf.
- Ouvrir de gauche à droite le volet du filtre (15).  
**Remarque:** L'appareil se déconnecte automatiquement quand on ouvre le volet du filtre.
- Faire sortir le porte-filtre en le tirant (16).  
Tenir compte des instructions de changement du filtre jointes au filtres de rechange.

### 6. Données techniques

- Pour toutes les caractéristiques qui sont fonction du modèle, consulter la plaque signalétique ou le catalogue MAICO en vigueur.

### 7. Schéma de branchement



077-252

**1. Important notes**

- The appliance may only be operated using the voltage stated on the identification plate.
- When carrying out electrical connection and installation or appliances, the valid regulation, in particular the relevant sections of DIN VDE 0100, must be observed.
- Electrical connection as well as repair work may only be carried out by electricians or other suitable qualified staff.
- Maximum permissible temperature of the flow medium: + 40° C.
- Motor with thermal overload protection.  
The motor is switched off in the case of thermal overload. It is automatically turned on again after having cooled off. Determine and correct the cause of trouble.
- In order to protect the heating elements from thermal overloading, a protective circuit is provided which only allows the high heat setting to be run at high speeds.
- The heating system is equipped with a thermal overload protection which interrupts the supply current in case of a malfunctions (e.g. heat accumulation if the filter is soiled). Switch off the appliance and remedy the malfunction. When the overload protection has cooled, the appliance is ready for operation again.
- The permanent electrical installation must be equipped with a mains disconnecting device with a contact opening of at least 3 mm at each pole.
- To ensure perfect function and performance of your Fresh Air Ventilation Unit, it is important to exchange the filter pad at regular intervals. Spare filter pads are available from your specialized dealer, or if out of stock from MAICO direct.  
Each pack contains five pads.  
Dust filter pads type FF 100                      Order no.: 0093.0652  
Pollen and dust micro-filter pads              Order no.: 0093.0651  
type PF 100
- The unit must not be mounted underneath electrical sockets.
- Never cover the air outlet. Fire hazard!
- Minimum clearance from combustible objects 0.5 m.
- The appliance construction is in compliance with the safety requirements of the VDE within the framework of the German Appliance Safety Act and with the valid stipulations of the EC Directives.

**2. Preparations**

- Brake through the wall for the telescopic wall sleeve Ø 115 mm ⑦ and insert the wall sleeve.  
**Note:** If the appliance is being installed in the corner of a room, the minimum distance from the wall should be great enough to allow the fixing bar ② to be operated using a screwdriver or a coin.
- The minimum distance from the ceiling should be chosen to permit the incoming air to flow unobstructed into the room.

**3. Installation (Fig. 1)**

- Always install in a vertical position.
- Loosen the lateral fixing bar ② on the cover by turning 90° to the left.
- Remove the upper part of the housing ①.
- With surface mains wiring, break through the rupture points ⑧ in the fan housing ④.
- Fix the fan housing ④ to the wall using suitable mounting hardware ③ and ⑤. Mounting hardware is not provided with the appliance.
- Electrical connection in accordance with the wiring diagram.
- Replace the upper part of the housing ① and close the fixing bar ②.  
(The slit must be in the vertical position.)

- Insert the protective grille ⑥ into the wall sleeve ⑦ from the outside.  
To seal off the air gap between the push-in frame of the protective grille and the wall sleeve, stick the provided foam rubber strip around the plug-in frame.  
First peel the protective film off the foam rubber strip.  
If necessary, fasten the protective grille to the wall using screws and dowels.

**4. Operation (Fig. 2)**

**Appliance without timer FLG 100, POL 100.**

- Set the required fan level using rotary switch ⑬.  
Level 1 – low speed  
Level 2 – high speed.
- Set the required heating level using rotary switch ⑭.  
Level 1 – low heat setting  
Level 2 – high heat setting.

**Appliance with timer FLG 100 Z, POL 100 Z.**

- Selector switch ⑩ to "Auto".
- Set the ON time using the program disc ⑪ on the marking ⑨ on the upper part of the housing.
- Pull all sliding switches ⑫ forwards until they reach the stop for the required OFF time.
- Preselect the required fan level using rotary switch ⑬.  
Level 1 – low speed  
Level 2 – high speed.
- Preselect the required heating level using rotary switch ⑭.  
Level 1 – low heat setting  
Level 2 – high heat setting.
- If the preselection switch ⑩ is set at "Hand", the timer is not function. Operation is then same for an appliance without timer.
- If the preselection switch ⑩ is set at "0", the appliance is switched off.

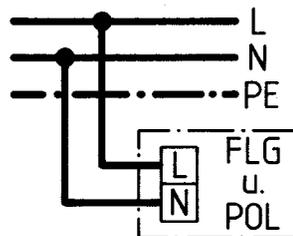
**5. Changing the Filter**

- Switch off the Fresh Air Ventilation Unit.
- Open the filter flap ⑮ from left to right.
- **Note:** Opening the filter flap at the same time disconnects the unit.
- Pull the filter holder ⑯ forward out of the unit.  
Please follow the filter changing instructions provided with the spare filter pads.

**6. Technical Data**

- For all type-related data, see the rating plate or valid MAICO catalogue.

**7. Wiring diagram**



077-252

## 1. Viktige instruksjoner

- Apparatet må kun drives med den spenningsstyrken som er angitt på typeskiltet.
- Under elektroinstallasjonen og montasjen av apparatet må forskriftene som gjelder for slike arbeider overholdes; dette gjelder spesielt DIN VDE 0100 med tilsvarende deler.
- Elektrisk tilkøpling og reparasjoner må kun utføres av elektro-fagfolk.
- Maks. tillatt temperatur for transportmediet er + 40° C.
- Motor med termisk beskyttelse mot overbelastning.
  - kopler ut ved termisk overbelastning og kopler seg til igjen automatisk etter at den er nedkjølt.
  - Finn ut årsaken til forstyrrelsen og utbedre den.
- For å beskytte varmeelementene mot termisk overbelastning er det i fabrikk installert en sikkerhetskopling som sørger for at det høye oppvarmingstrinnet kun kan drives ved høyt omdreiningstall.
- Oppvarmingen er utstyrt med en termisk overlastbeskyttelse som avbryter nettspenningen ved en forstyrrelse (f.eks. varmeoppdemming når filteret er blitt skittent). Slå av apparatet og utbedre årsaken til forstyrrelsen. Etter at overlastsikringen er nedkjølt er apparatet klart til drift igjen.
- Den permanente elektriske installasjonen må være utstyrt med en innretning til nettavbrytelse med minst 3 mm kontaktåpning ved hver pol.
- For at friskluftapparatet skal ha en perfekt ytelse og funksjon er det viktig at filtermatten skiftes ut regelmessig. Reservefiltermatter kan bestilles over din fagforhandler eller -dersom de ikke er på lager der - kjøpes direkte fra MAICO. Det er 5 stykker i hver pakke.
 

Støv-filtermatter	FF 100	bestillingsnr. 0093.0652
Pollen- og støv-mikrofiltermatter	PF 100	bestillingsnr. 0093.0651
- Apparatet må ikke monteres direkte under stikkontakter.
- Luftutløpet må ikke tildekkes, ellers oppstår det brannfare.
- Avstand til brennbare gjenstander minst 0,5 m
- Ventilatorens byggeart tilsvarer de sikkerhetstekniske krav som stilles i VDE innenfor loven om apparaters sikkerhet, såvel som de gjeldende bestemmelser i EU-direktivene.

## 2. Forarbeider

- Gjør et gjennombrudd gjennom veggen til teleskop-vegghylsen med 115 mm dia (7) og sett inn vegghylsen.
 

**Merk:** Dersom apparatet monteres i et veggjørne, må avstanden fra veggen være minst så stor at festebolten (2) kan betjenes med en skrutrekker eller en mynt.
- Minsteavstanden fra taket velges slik at utelufta kan strømme uhindret inn i rommet.

## 3. Montasje (illustr. 1)

- Apparatet må alltid innmonteres slik at det står i vertikal posisjon.
- Festerigelen (2) på siden av dekselet løses ved å vri i 90° mot venstre.
- Løft kassens overdel (1) av.
- Ved nettleidning på puss brytes ut det forutbestemte bruddstedet (8) i ventilatorkassen (4).
- Ventilatorkassen (4) festes til veggen med egnet tilbehør til befestigelse (3) og (5).
  - Tilbehøret til befestigelse stilles fra byggesiden.
- Elektrisk tilkøpling ifølge koplingskjema.
- Sett på kasse-overdelen (1) igjen og lukk festerigelen (2). (Slissen må stå loddrett.)
- Vernegitteret (6) stikkes i vegghylsen (7) utenifra. Til avtetting av luftspalten mellom stikkrammen til vernegitteret og vegghylsen limes det medleverte skumstoffbåndet rundt stikkrammen. Før dette gjøres, må beskyttelsesfolien på skumstoffremsen trekkes av. Om nødvendig må vernegitteret festes til veggen med skruer og dyvler.

## 4. Betjening (illustr. 2)

### Apparat uten tidsbryterur FLG 100 POL 100,

- Innstill til ønsket ventilatortrinn vha. dreiebryter (13):
  - Trinn 1 - lavt omdreiningstall
  - Trinn 2 - høyt omdreiningstall
- Innstill til ønsket oppvarmingstrinn med dreiebryter (14)
  - Trinn 1 - lavt oppvarmingstrinn
  - Trinn 2 - høyt oppvarmingstrinn

### Apparat med tidsbryterur FLG 100 Z, POL 100 Z

- Sett valgbryter (10) på "auto"
- Still tilkøplings-klokkeslettet på markeringen (9) på husets overdel med programskiven (11).
- Trekk alle kopplingsleider (12) fremover til ønsket utkøplings-tidspunkt inntil anslaget.
- Innstill ønsket ventilatortrinn med dreiebryter (13):
  - Trinn 1 - lavt omdreiningstall
  - Trinn 2 - høyt omdreiningstall
- Innstill det ønskede oppvarmingstrinnet med dreiebryter (14).
  - Trinn 1 - lavt oppvarmingstrinn
  - Trinn 2 - høyt oppvarmingstrinn
- Dersom valgbryteren (10) stilles på "hånd", er tidsbryteruret uten funksjon. Betjeningen foregår i dette tilfellet som for apparat uten tidskøplingsur.
- Dersom valgbryteren (10) stilles på "0", er apparatet slått av.

## 5. Skifte av filter

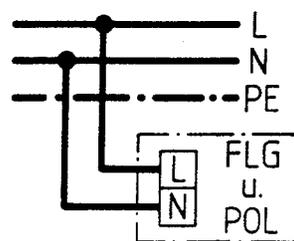
- Slå av friskluftapparatet.
- Åpne filterklaffen (15) fra venstre mot høyre.
- **Merk:** Så snart filterklaffen åpnes, blir apparatet samtidig koplet spenningsløst.
- Trekk ut filterholderen (16) fremover.
- Vær vennlig å overholde anvisningen til skifte av filtere når reservefiltermattene skiftes ut.

## 6. Tekniske data

- For alle data som refererer til typer, se typeskiltet eller gjeldende katalog fra MAICO.

## 7. Koplingskjema

- Apparat i verneklasse II, uten forbindelse til verneleder iflg. VDE 0730.



077-252

**Auslandsvertretungen · Représentations à l'étranger**  
**Foreign representations · Representanter i utlandet**

**AUS** FANTECH Pty. Ltd.  
13 – 19 Dunlop Road  
AUS-Mulgrave, Victoria 3170

**B** SERELEC  
Gasmeterlaan 207  
B-9000 Gent

**DK** VENTICO NORDIC  
Holmegaardsvej 64 A  
DK-4700 Næstved

**ET** TALGER Elektrotehnika AS  
Laki tn. 15  
EE-0006 Tallinn

**F** NLH Ventilateurs  
90 rue Baudin  
B. P. 251  
F-92307 Levallois-Perret

**GR** Angelos Colzias GmbH  
Postfach 51088  
GR-14510 Kifissia

**IRL** IRISH FAN DISTRIBUTORS  
7, Henrietta St.  
IRL-Waterford

**HR** ELEKTROPLIN Klima d.o.o.  
Hondlova 16  
HR-41000 Zagreb

**LV** BALTIJAS Elektro Sabiedriba  
Kengaraga iela 10  
LV-1063 Riga

**RL** LAHOUD Construction  
(Lahoud Group)  
Colonel Lahoud Building  
RL-Baabdath

**LT** BI „Elektrobalt“  
Jonavos 62 A  
LT-3000 Kaunas

**L** MINUSINES S.A.  
8 Rue Hogenberg  
Postfach 2212  
L-1022 Luxemburg

**NL** RUCON Ventilatie B.V.  
Ambachtsweg 9  
Postbus 88  
NL-7020 AB Zelhem

**A** SIBLIK ELEKTRIK  
Ges.m.b.H. & Co KG  
Murbangasse 6  
Postfach 83  
A-1100 Wien

**PL** ANFA  
ul. Grunwaldzka 141 pawilon  
PL-80-264 Gdansk

**CH** CompetAir GmbH  
Alte Landstrasse 158 e  
CH-8800 Thalwil

**S** EKB-Produkter AB  
Mölletofta  
S-26400 Klippan

**SLO** REVI  
Lachova cesta n.n. 141  
Padeznikova 4  
SLO-2341 Maribor Pekre

**CZ** EIM  
Elektro-Import Jablonec  
Maršovice 137  
CZ-46801 Jablonec n.N.1

**TR** ÜNVEREN Hava Sistemleri  
Sanayi ve Ticaret Ltd. Sti.  
Kizilay Cad. Ülücamı  
Karsisi 89  
TR-01010 Adana

**H** MAICO HUNGARIA Kft.  
Dioszegi ut 39.  
H-1113 Budapest